

# Prince Takamado Japan Canada Memorial Fund Newsletter

Issue 7, December 2014

## 1) Message from Dr. Kaori Kabata, Director of the Prince Takamado Japan Centre

It is our great pleasure to issue the 7th annual newsletter for the Prince Takamado Japan Canada Memorial Fund, which was established to honour the legacy of His Imperial Highness. The purpose of the fund is to strengthen the bond between Japan and Canada through encouraging student mobility and fostering new teaching, research and cultural exchange programs with relation to Japan. It is with great respect and admiration that we continue to manage and create student and teacher programming in memory of His Imperial Highness and all for which he stood.

In September 2014, the Prince Takamado Japan Centre welcomed Dr. Aya Fujiwara, as a research associate, who will, in working closely with the director, plan and coordinate the Centre's research activities in order to further strengthen the research profile of the Centre and establish the Centre as the research hub in the area of Japan-Canada relations. A native of Kobe, Japan, Dr. Fujiwara received her doctoral degree in Canadian History at the University of Alberta, and specializes in the fields of nationalism, ethnicity, immigration, and transnationalism. Under her initiative, the Centre is already planning an international conference for early fall 2015 under the theme of '70 years of Hiroshima.'

高円宮記念基金より、年報第7号をお届けいたします。高円宮殿下のご功績を記念し設立された高円宮殿下カナダ日本記念基金(PTJCMF)は、日加間の学生流動及び日本分野教育・研究並びに文化交流プログラムを奨励・支援することにより更なる日加関係の強化に努めることを目的としております。今後も高円宮殿下のご功績と信念に敬意を払い、当基金のプログラム推進に尽力を尽くして参りますので、引き続きご支援・ご鞭撻賜りますようお願い申し上げます。

今年9月、高円宮センターは、新しく研究員として藤原文(あや)氏を迎えました。藤原氏は共に当センターの研究分野をより強化し、そして日加間の研究中枢機関としての確立を目標としております。藤原氏はアルバータ大学博士課程にて、カナダ歴史上の国家主義、民族主義、移民、そして多国籍主義について研究をしました。藤原氏のイニシアティブのもと高円宮センターは2015年9月に広島市の被爆70周年を記念する国際会議の開催を予定しています。

## 2) Report from the Fifth Japan Canada Academic Consortium Student Forum (February 14-23, 2014)

The 5<sup>th</sup> Annual Japan-Canada Academic Consortium Student Forum was hosted by Meiji University in Tokyo, Japan. Fourteen students from eight Canadian universities and fourteen students from eight Japanese universities attended the event. The theme of this year's forum was "Toward a Sustainable Economic and Social Development: Challenges in Aging Society in Canada and Japan" – a problem shared by many developed countries, and one that will shape the futures of all the forum participants. On one hand, drastic increases in expenses related to things such as medical expenses and pensions threaten the sustainability of public finances, while on the other hand, things such as the increase of "Silver Business" and the city planning, etc. necessary for dealing with "Compact Cities" can include the chance for economic growth.

The goal of the forum was to provide students with the opportunity to interact with their peers from a different culture, in order to gain insight into their current areas of academic interest and to encourage a flow of ideas between Canada and Japan.

## On the Cover

1. Message from the Director of the Prince Takamado Japan Centre
2. Report from the 5<sup>th</sup> JACAC Student Forum

## Inside This Issue

- Report from the 5<sup>th</sup> JACAC Student Forum  
(continued)
3. Memorial Fund Student Mobility Program Awardees
  4. Financial Report
  5. Events Hosted by the Prince Takamado Japan Centre
  6. Updates of the Japan-Canada Academic Consortium
  7. Up-coming PTJCMF Events



## ISSUED BY:

Prince Takamado Japan Centre for Teaching and Research

203B TELUS Centre  
University of Alberta  
Edmonton, AB, T5G 2R1

Tel: 1-780-492-1569

Fax: 1-780-492-8200

www.ptjc.ualberta.ca



Participants at the Fifth JACAC Student Forum

*Continued from Cover: Report from the Fifth Japan Canada Academic Consortium Student Forum (February 14-23, 2014)*

Students who attended this year's forum participated in lectures given by academic and industry professionals, as well as worked on group projects alongside their peers both from Canada and Japan.

The communication and partnership between students at the 2014 forum was evidence that students were truly gaining valuable insight and learning the important benefits of multiculturalism. Throughout their daily activities and projects, participants discussed issues relevant both to their studies and their life at home and were able to do so with their peers from across the globe. Cultural growth and understanding followed the students as they studied and socialized throughout organized forum events and in their casual outings.

For the sixth forum, the venue moves back to Canada and will be hosted by Laval University in Quebec from March 1-7, 2015 (please see Section 7).

第5回日加学術コンソーシアム学生フォーラムは、東京都の明治大学駿河台キャンパスにて開催され、カナダの加盟校8校から14名、日本の8校から14名の学生が参加しました。今回のトピックは、「持続可能な未来をどう築くかー高齢化に直面する日加の課題(Toward a Sustainable Economic and Social Development: Challenges in Aging Society in Canada and Japan)」でした。今フォーラムでは、現代の若者が直面するであろう多くの先進国が共有する問題である、高齢化に伴った医療・年金による財政圧迫に対処するためのシルバー事業拡大や市街地の活性化や行政コストの削減を図るコンパクト・シティの利点について論じました。

本フォーラムでは、日本・カナダ両国の学生が新たな学術的知見を獲得し意見交換をすることにより、学術情報の共有、日加学生交流の促進、そして両国間の相互理解の深化に貢献することを目標とし、参加した学生達は、学術や業界の専門家による講義及び、日加の学生の相互協力によるグループプロジェクトに取り組みました。

参加学生たちは、フォーラムプログラムを通して日加両国の問題や各人の学業や生活について話し合い、日加の相互理解をより深める事ができました。

第6回日本・カナダ学術フォーラムは2015年3月1日から7日の期間カナダ・ケベック市のラバル大学で開催されます。今回のテーマは“Youth, Work, and a New World in the Making”です。(詳細は項目7をご覧ください)

## LIST OF PARTICIPANTS

### Canada

Michael Huang, University of Alberta  
 Joanna Wreakes, University of Alberta  
 Leila Molnar, Universite de Montreal  
 Jiayu Feng, University of British Columbia  
 Lina Zdruli, University of British Columbia  
 Anne Sophie Roussel, Laval University  
 Cory Bentley, Queen's University  
 Meagan Berlin, Queen's University  
 Hasina Daya, York University  
 Chizara Anucha, York University  
 Charu Jaiswal, University of Prince Edward Island  
 Vanessa MacKinnon, University of Prince Edward Island  
 Nicole Warkotsch, University of Manitoba  
 Kaitlyn Rempel, University of Manitoba

### Japan

Takaaki Nakayama, Kwansei Gakuin University  
 Shuko Ujiie, Josai International University  
 Yuka Morisaki, Seinan Gakuin University  
 Saki Irie, Seinan Gakuin University  
 Shoko Natorigawa, Tsuda College  
 Saki Tezuka, Tsuda College  
 Erina Hosono, Nagoya University  
 Kazuki Shimizu, Nagoya University  
 Kenta Okuyama, Hosei University  
 Anna Kajino, Hosei University  
 Mariko Inokuchi, Meiji University  
 Chengyu Shi, Meiji University  
 Yuuka Ueno, Ritsumeikan University  
 Miki Imamura, Ritsumeikan University

For more information about past and future Japan-Canada Academic Consortium Student Forums, please visit the Consortium website.

JACAC についての詳細や今後の情報は、ウェブサイトをご覧ください。

<[www.jacac.com](http://www.jacac.com)>

### The Fifth Japan Canada Academic Consortium Student Forum: Comments from Participants

"The forum has drastically improved my ability to work well under a strict deadline and topic with a group. I never really enjoyed group work (in fact- I dreaded it) until this forum. My group was amazing. I was so proud of how well they pulled together to create our presentation. I am excited to bring the many innovative ideas by all the groups to my future interactions with peers and academically.

Japan blew me away I have had some of the best experiences in my entire travel life here this week. Most importantly was the intense interaction opportunities we got to have with the Japanese students, which led to fast forming and hopefully lasting friendship."

「今回のフォーラムでは、締め切りまでに課題を終わらせる能力を培うことができました。特にグループ内で協力し、プレゼンテーションを準備することができました。今フォーラムで得た知識は今後の学業に役立つと思います。

今回の日本滞在では、日本文化に深く感銘を受けました。最も印象に残ったのは、日本人学生との関わり合いでした。今後も日本の友達との関係を続けていけたらと思います。」

*Meagan Berlin, Queen's University*

"Overall, attending this forum made me recognize how I have changed through my four years at university and at the same time my weakness as well. I realized I felt more comfortable discussing in English and guiding Canadian students around than before, which was some of the biggest progress I made. However, another thing I realized is I sometimes missed chances or opportunities especially when I was tired. This recognition will be my motivation to improve myself.

This program gave me the opportunity to think about what true leadership is. I realized how difficult it is to lead people, especially people who are from different countries. I also noticed that leadership cannot be defined in one way, and that everyone has their own way of leadership. I want to pursue it more and apply it to my job starting this year."

「今回のフォーラムでは、この四年間自分が大学で学んだこと、それからこれから学んでいかなければいけないことを再認識しました。カナダの学生との英語での議論に自信をもって取り組むことができました。しかしながら、疲れが原因で議論の内容を聞きのがしたり、議論に参加することができなかったことが残念でした。これを認識し、今後の自己改善に臨みたいと思います。

JACAC では本当のリーダーシップについて考えさせられました。特に異国間でのリーダーシップを取ることは難しいと思いました。リーダーシップには色々な取り方があり、今後の自分の就職にも適用したいと思います。」

*Mariko Inokuchi, Meiji University*

### 3) PTJCMF Student Mobility Program Awardees (October 2013-September 2014)

#### *Princess Takamado English Essay Contest* January 2014

The theme of the 2013 English Essay Contest was to discuss Canada's position on the international stage. The winner of this year's contest was Mr. Daiki Sugiyama from the University of Tokyo with his essay, "Canada's independent and impartial position". Daiki has won a \$750 travel scholarship and one semester's tuition at the University of Alberta's English Language Program to study English in Canada. We were happy to welcome Daiki to Edmonton this spring, as he attended the May 2014 semester. Further information on the Essay Contest is available on the Memorial Fund website. You can even read the winning essays yourself! <<http://www.ptjc.ualberta.ca/PTJCMF>>.

2013 年度高円宮妃殿下英語論文コンクールのテーマは、「国際舞台におけるカナダの位置づけ」でした。最優秀賞には、東京大学杉山大樹さんの論文、「Canada's independent and impartial position」が選ばれ、アルバータ大学英語プログラムの前期分の授業料と 750 ドルの旅費が授与されました。杉山さんは 2014 年アルバータ大学夏期講習を受講しました。

コンクールの詳細および受賞論文は、PTJCMF サイトをご覧ください。<<http://www.ptjc.ualberta.ca/PTJCMF>>.

#### *The 25<sup>th</sup> National Japanese Speech Contest*

March 29, 2014, Embassy of Japan, Ottawa, Ontario

The 2014 Canadian National Japanese Speech Contest was co-hosted between Carleton University, the Embassy of Japan in Canada, and the Prince Takamado Japan Centre in the city of Ottawa, Ontario. The Grand Prize of a three thousand dollar travel award was presented to Pryangka Rao of the University of Waterloo, Ontario for her speech "Bring It On!". The full list of participants as well as videos taken during cultural presentations at the event can be accessed through the National Japanese Speech Contest website, <<http://www.cajle.info/programs/speech-contest/>>.

第 25 回全カナダ日本語弁論大会は、在カナダ日本国大使館及びオタワ地区の日本語弁論大会実行委員会、アルバータ大学・高円宮日本教育・研究センターの共催の下オンタリオ州オタワ市で開催されました。最優秀賞は、ウォータールー大学のプリヤンガ・ラオさんのスピーチ、「かかってこい」が選ばれました。ラオさんには、最優秀賞として 3000 ドルの旅行券が授与されました。今大会の詳細は全カナダ日本語弁論大会のウェブサイトをご覧ください。<<http://www.cajle.info/programs/speech-contest/>>

**Continued: PTJCMF Student Mobility Program Awardees (October 2013-September 2014)****The 5<sup>th</sup> Annual Japan Canada Academic Consortium Student Forum**

February 14-23, 2014

Please see Section II for the list of student participants and a short report on the event. The full report is available on the website, < <http://www.jacac.com/what-we-do/annual-forum/5th-annual-forum/>>.

2014 年学生フォーラムの詳細は、項目 2 をご覧ください。また、大会報告書はウェブサイトに掲載しています。  
< <http://www.jacac.com/what-we-do/annual-forum/5th-annual-forum/>>

**Summer Program Travel Awards**

May 20-June 20, 2014

The Memorial Fund supports students travelling to Japan to participate in Ritsumeikan University's Summer Program in Kyoto. Students entering this five week-long program participate in intensive Japanese language classes with a keen focus on Japanese culture, history and tradition. This year, Hue Hoang, Yuwei Huang, and Cassandra Lam received awards for their exemplary effort and dedication to their studies.

PTJCMF は京都市の立命館大学主催の夏期日本語研修に参加する学生に対し旅費助成を行っております。この 5 週間のコースでは、日本語及び日本文化・歴史について学びました。今年度の助成金受賞者は、ヒュー・ホアンさん、ユウエイ・ヒュアンさん、カサンドラ・ラムさんです。

**JACOS/JAPEX Scholarship in Engineering**

September 2014

Since the development of the JACOS/JAPEX Scholarship was first approved at the University of Alberta in 2008, the award has grown and is now distributed annually at three Alberta institutions: the University of Alberta, Keyano College, and the University of Calgary. Students with superior academic achievement entering their second, third or fourth year of study are eligible for the award where studying Mining Engineering, Petroleum Engineering, Chemical Engineering, Materials Engineering, Geotechnical Engineering or Environment Engineering.

2008 年にアルバータ大学生を対象に認可されて以来、現在 JACOS-JAPEX 工学技術奨学金はアルバータ州の 3 つの大学、アルバータ大学、キアノ・カレッジ、カルガリー大学の学生から選ばれています。本奨学金は、鉱山工学、石油工学、化学工学、マテリアル工学、地質工学、環境工学に就学中の 2・3・4 年生の中から最も優秀な成績を収めた学生に授与されます。

The following students were awarded the 2014-15 JACOS/JAPEX Scholarship:

**University of Alberta:**

Si Yao Chen  
Stepheney Davey  
Douglas MacIntosh  
Benjamin Reeves

**Keyano College:**

Arden Troy Abad  
Melanie Patey  
Meghan Sereda

**University of Calgary:**

To be announced.

**4) Financial Report on the Prince Takamado Japan Canada Memorial Fund**

As of March 31, 2014, the book value of the endowment was \$1,570,034.50 and the market value was \$1,803,711.48. The amount in the spending allocation of the fund was \$105,765.35. Of this amount, \$65,000 has been budgeted for spending in 2014-15.



Participants at the  
25<sup>th</sup> Canada National  
Japanese Speech  
Contest

## 5) Other Special Events hosted by the Prince Takamado Japan Centre

Every year the Prince Takamado Japan Centre organizes and coordinates local and national events in the areas of teaching and research of the Japanese language and culture of Japan. Working alongside our partners in academic, private and government sectors throughout Canada, our goal is to provide the best opportunities available for the interdisciplinary study and research of Japan studies across the country.

PTJCでは毎年日本語教育や日本文化の研究の促進の為に地域、または全国的なイベントを主催しています。カナダ国内の民間企業や政府機関の協力の下、日本分野の教育・研究へのサポートを提供しています。

### ***Threshold: Ryoji Ikeda & Walter Jule Print Exhibit***

November 7, 2013 – January 8, 2014

Alongside the Embassy of Canada to Japan, the Prince Takamado Japan Centre was pleased to co-organize Threshold, a print exhibit featuring the works of Ryoji Ikeda, a former visiting professor at the University of Alberta, and Walter Jule, Professor Emeritus. The exhibit was hosted in the Embassy of Canada Prince Takamado Gallery.

カナダ大使館高田宮記念ギャラリーにて、池田良二、ウォルター・ジュールの二名の版画家の作品を紹介する展覧会を開催しました。この版画展はカナダ大使館とアルバータ大学の共催として、本学名誉教授であるウォルター・ジュール氏と、武蔵野美術大学教授で、客員教授(1994年)として当大学と長年交流のある池田良二氏の版画作品が展示されました。

### ***Alumni and Friends of UAlberta Gallery Walk and Reception***

November 8, 2013

In conjunction with the *Threshold* exhibit at the Embassy of Canada Prince Takamado Gallery, the University of Alberta, working with University of Alberta Faculty of Extension and the University of Alberta International, hosted a reception to foster the network among alumni and friends of the University of Alberta.

アルバータ大学エクステンション学部及び、インターナショナルセンター主催のアルバータ大学卒業生、有志による版画展の鑑賞会&レセプションがカナダ大使館高田宮記念ギャラリーにて開催されました。

### ***Replaying Japan: The 2nd International Japanese Game Studies Conference***

August 21-23, 2014

Replaying Japan 2014 was the third collaboratively organized event that we have worked on together, with Ritsumeikan University, Japan, and various units within the University of Alberta, including the Kule Institute for Advanced Study, and the Humanities Computing Program. Ongoing collaborations like these build communities of research and Replaying Japan has built a unique space where people across cultures can discuss Japanese game culture. Over the course of three days (August 21-23, 2014), the *Replaying Japan 2014* conference hosted presentations by 36 speakers, technical demonstrations of about 10 video game-related projects and well attended talks from 5 different keynote speakers. The schedule of the conference was made available in both printed and online form through the official website of the conference <<https://sites.google.com/a/uAlberta.ca/replayingjapan2014/>>.

第二回日本ゲーム研究国際学会は、立命館大学ゲーム研究センター、アルバータ大学クール研究センター、コンピューター人文学プログラム共催により開催されました。今学会では、5人の基調講演者、36本の口頭・ポスター発表、および10のゲームのデモンストレーション展示などが3日間に渡り行われました。本学会の詳細はオフィシャルウェブサイトをご覧ください。<<https://sites.google.com/a/uAlberta.ca/replayingjapan2014/>>

### ***JF Toronto/JSAC Joint Lecture Series I***

September 22, 2014

The Prince Takamado Japan Centre was proud to host that the first speaker the new Japan Foundation/JSAC Joint Lecture Series, Professor Iino. She gave three talks across Canada on the topic of “The Nikkei and the LARA Postwar Relief Efforts to Japan”, including one at the University of Alberta. We were also pleased to broadcast her talk to three remote sites in Canada to allow for a greater number of people to attend.

新たなレクチャーシリーズとして、国際交流基金トロント/JSAC 共同講義シリーズIが開催され、第一回目の講演者として飯野正子教授による「日系と戦後のララ物資」の講義がありました。講演会はビデオカンファレンスによってカナダ国内の3会場にも同時配信されました。

## 6) Updates on the Japan-Canada Academic Consortium

Currently, there are ten Canadian and thirteen Japanese universities who are a part of JACAC. For more information about JACAC member institutions and our programming, please visit <[www.jacac.com](http://www.jacac.com)>.

現在の加盟校はカナダより 10 校、日本より 13 校の合計 23 校です。JACAC についての詳細はウェブサイトを ご覧下さい。 <[www.jacac.com](http://www.jacac.com)>

The current members are (as of November 1, 2014):

Meiji University  
 Josai International University  
 Sophia University  
 J.F. Oberlin University  
 Kwansai Gakuin University  
 Hosei University  
 Ritsumeikan University  
 Hokkaido University  
 Kyoto University of Education  
 Nagoya University  
 Tsuda College  
 Seinan Gakuin University

University of Alberta  
 University of British Columbia  
 University of Manitoba  
 York University  
 Queen's University  
 Université de Montréal  
 Concordia University  
 Université Laval  
 University of Prince Edward Island  
 University of Waterloo & Renison  
 University College

## 7) Upcoming Prince Takamado Japan Canada Memorial Fund events

### *Princess Takamado English Essay Contest*

Applications for the annual Princess Takamado English Essay Contest are currently open with a deadline of January 9, 2015. Japanese students attending an accredited Japanese university are welcome to apply to this annual event and have the chance to win a grand prize worth three thousand dollars to attend the University of Alberta's English Language Program. This year's essay topic is "Discuss the role of English as a global language in the local and global communities. When possible, link your discussion to Canada, or Japan-Canada relations".

今年度の英語小論文コンクールの締め切りは 2015 年 1 月 9 日です。現在応募論文を募集中です。日本の大学生を対象とした今コンクールでは最優秀賞受賞者に、アルバータ大学英語プログラムの学費を含む 3000 カナダドル相当の奨学金が授与されます。2014 年度の小論文トピックは、「国際言語としての英語の役割と日加関係における英語の重要性」です。

### *Annual Japan Canada Academic Consortium Student Forum*, March 1-7, 2015

This coming February the Sixth Annual JACAC Student Forum will be hosted by Laval University in Quebec, Canada. Senior undergraduate students representing each of the twenty-two member institutions from across Canada and Japan will come together in the spirit of mutual cooperation to exchange their thoughts and ideas on the year's annual topic. This year, the forum topic is "Youth, Work, and a New World in the Making". During this one-week event, students will aim to get a deeper understanding of the forum topic, as well as the benefits of intercultural communication and the potential of international relationships.

第 6 回日本・カナダ学術フォーラムは、カナダ・ケベック市のラバル大学で開催されます。日本・カナダコンソーシアムに加盟する大学に在学する学部生・大学院生対象で、選出された学生によりテーマに沿った議論が交わされます。2015 年度のテーマは、「Youth, Work, and a New World in the Making」です。今フォーラムは一週間に渡り開催され、各学生がトピックに対し理解を深めるとともに、日加間の学生交流を一層推進することを目標としています。

### *Canada National Japanese Speech Contest*

March 28, 2015

Both contestants and audience eagerly await this annual event. Even now, students from across Canada are beginning to prepare their entries for one of the seven regional Japanese speech contests taking place throughout Canada in early March. First prize winners of each regional contest are eligible to attend and participate in the national finals, to be held at the University of Calgary in Calgary, Alberta in March, 2015. The competition is tough and because of the extremely high quality of student entries, each year the judges seem to face an even more difficult task in selecting award winners. The Prince Takamado Japan Canada Memorial Fund will present the grand prize winner with a travel award in hope to give them the opportunity to explore Japan.

For information about the time and location of the regional speech contest near you, please visit <[www.cajle.info](http://www.cajle.info)>.

3 月にはカナダ国内の 7 地区で地区大会が開催されます。各地区の上位入賞者には、全国大会参加資格と旅費が授与されます。2014 年度全国大会、アルバータ州カルガリー大学にて開催されます。毎年の事ながら高レベルな発表が多く、大会審査員も多くの優秀な発表の中から受賞者を選ぶ事は年々難しくなっているのではないのでしょうか。全国大会最優秀賞受賞者には、PTJCMF より旅行補助金が授与されます。

地区大会の詳細はウェブサイトをご覧ください。 <[www.cajle.info](http://www.cajle.info)>